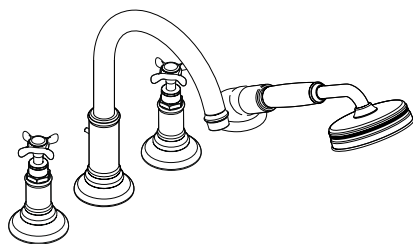


# Montageanleitung

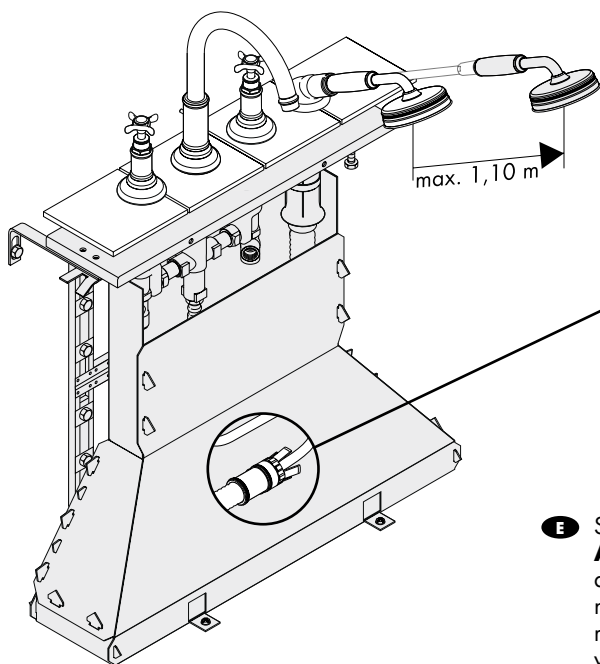


**Montreux**  
16544XXX

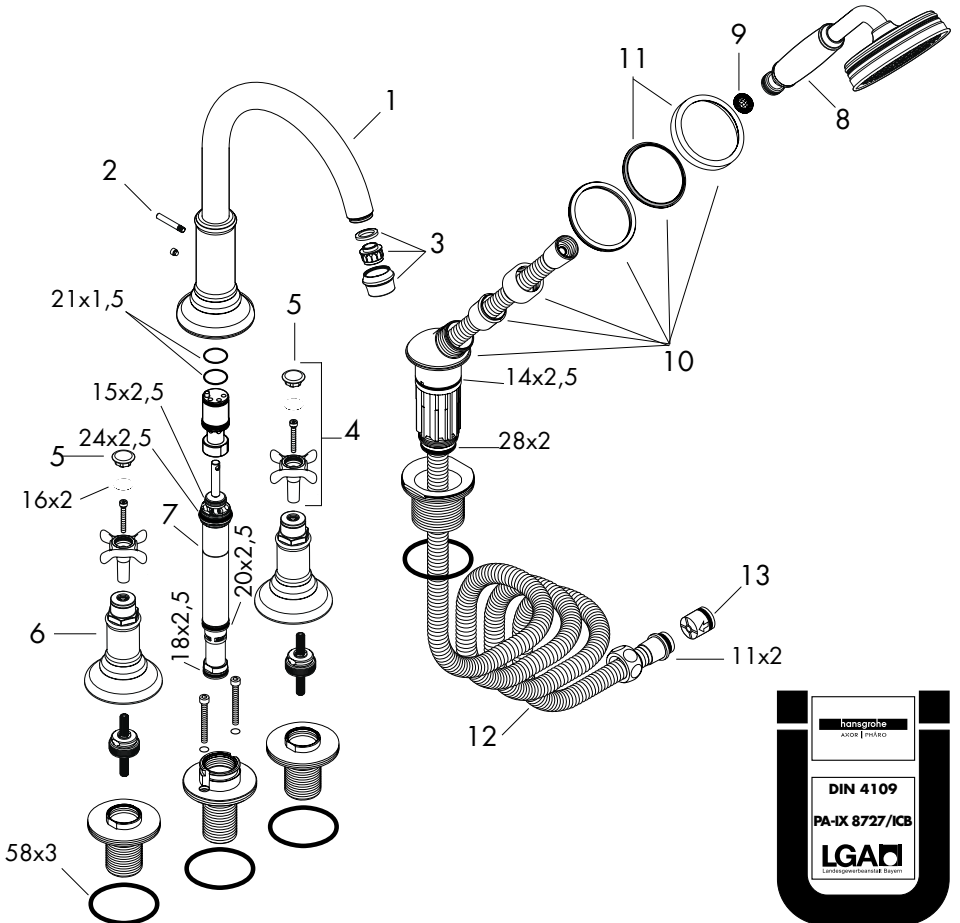
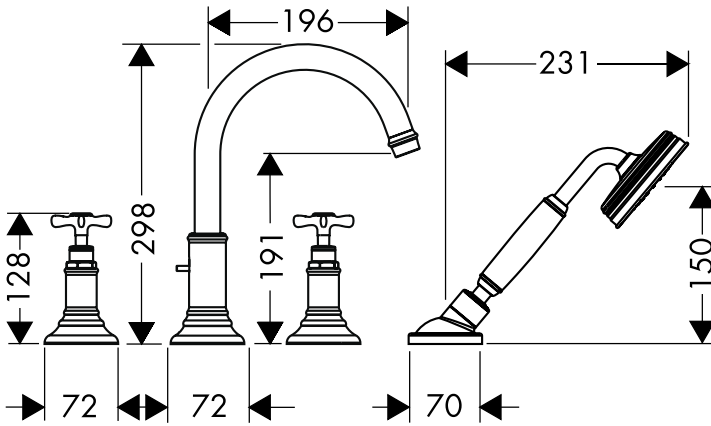
**AXOR**<sup>®</sup>

**hansgrohe**

## DIN-DVGW



- D** Eigensicher gegen Rückfließen  
**Achtung!** Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.
- F** Avec dispositif anti-retour  
**Attention!** Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- GB** Back flow and vacuum breaker  
**Attention!** The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- I** Sicurezza antiriflusso  
**Attenzione!** La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- E** Seguro contra el retorno  
**Atención!** Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- NL** Beveiligd tegen terugstromen  
**Let op!** Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)
- DK** Med indbygget kontraventil  
**Bemærk!** Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).
- P** Função anti-retorno e anti-vácuo  
**Atenção!** As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
- PL** Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym  
Uwaga! Zawory zwrotne muszą być, według normy DIN EN 1717 na regionalnych warunkach, kontrolowane (przynajmniej raz w roku).



**D** **Achtung!** Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

**F** **Attention!** La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

**GB** **Attention!** The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

**I** **Attenzione!** La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate.

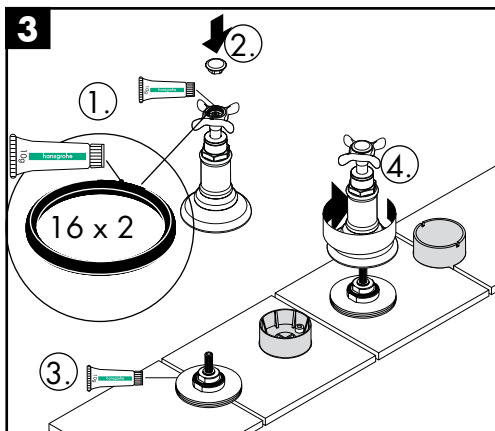
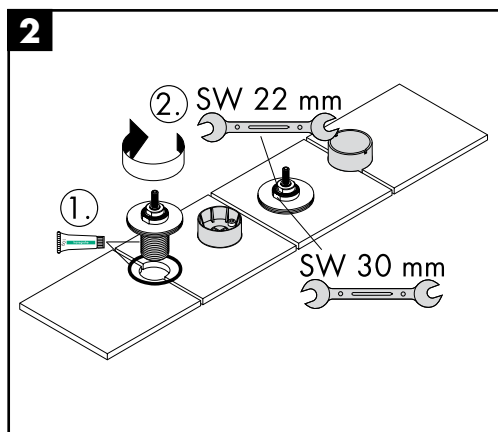
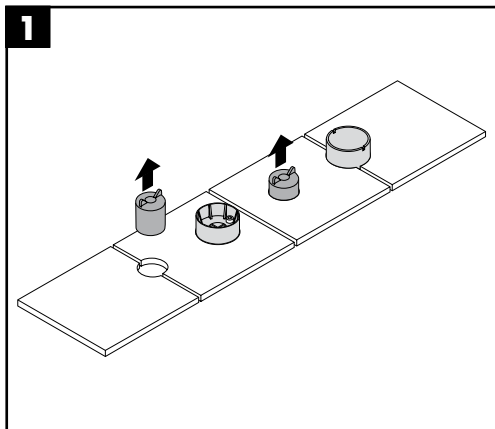
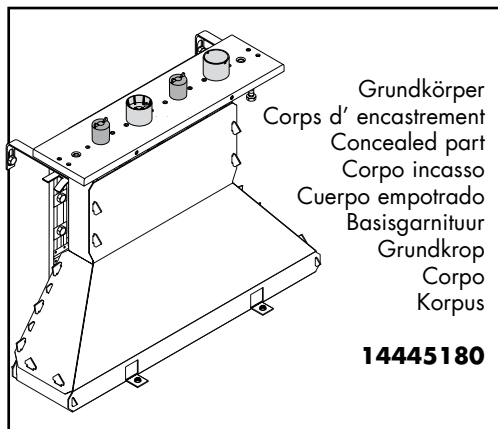
**E** **Atención!** El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

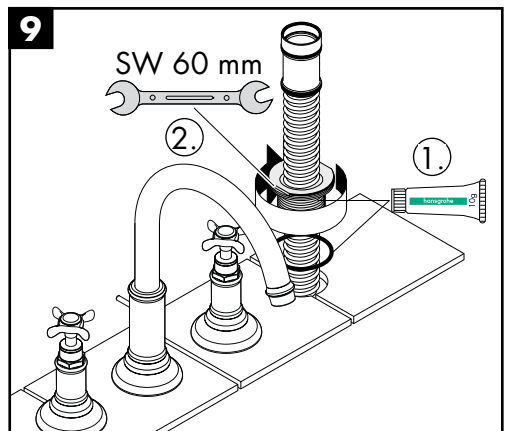
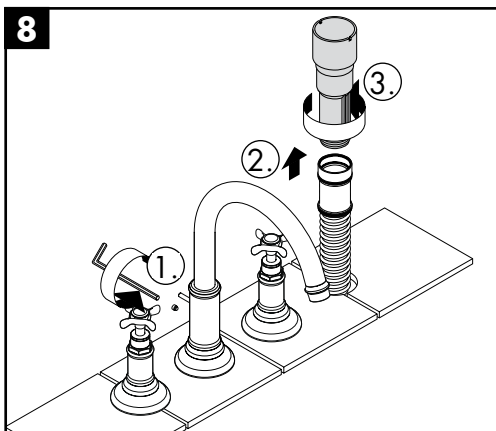
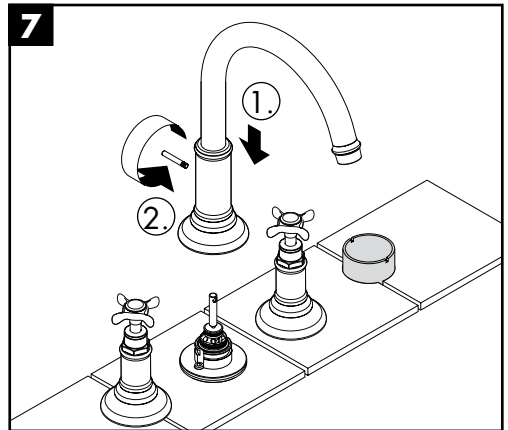
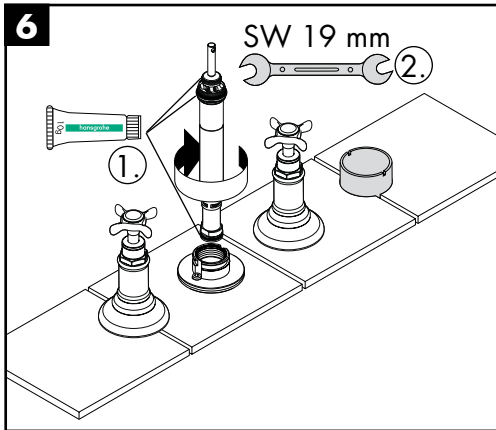
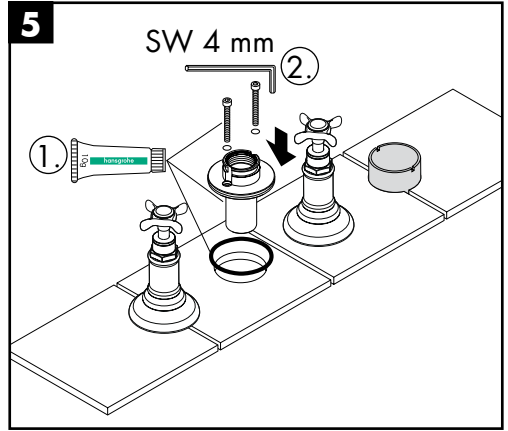
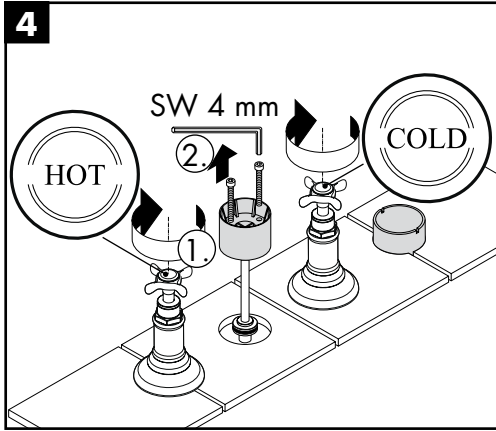
**NL** **Let op!** Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

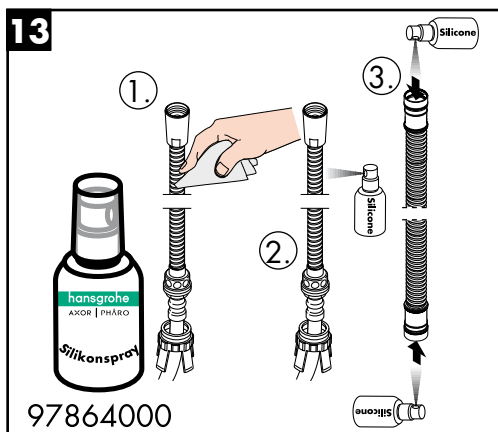
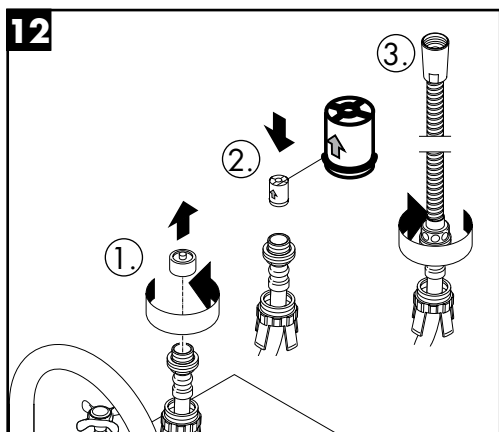
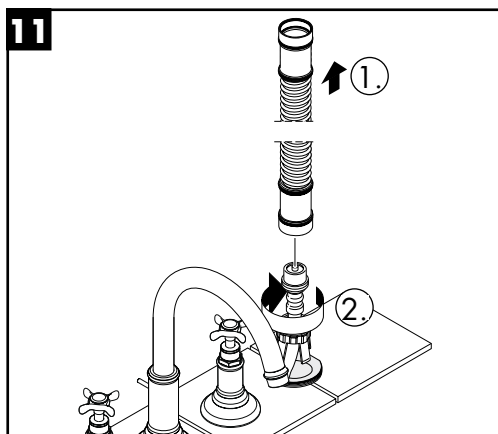
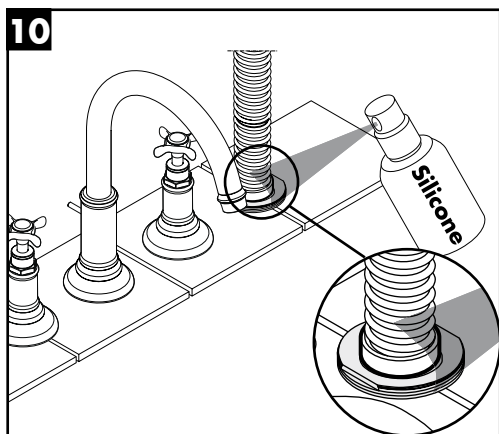
**DK** **Bemærk!** Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

**P** **Atenção!** A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

**PL** **Uwaga!** Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.







97864000

**D** Das Reinigen wiederholen, wenn im Laufe der Zeit der Auszug schwierig wird.

**F** Répétez cette action lorsque l'extraction devient difficile.

**GB** Repeat cleaning when pull out will be heavy.

**I** Questa azione di pulizia deve essere ripetuta in caso, con il passare del tempo, l'apertura della placca diventi difficoltosa.

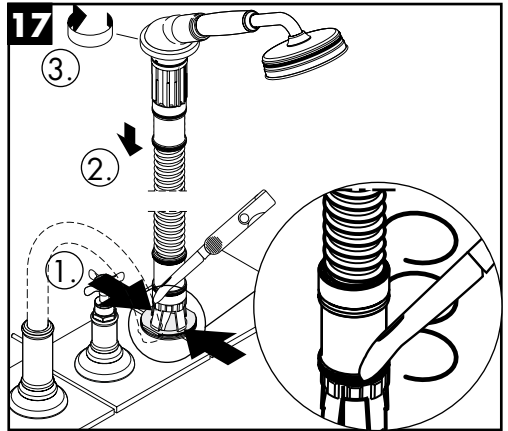
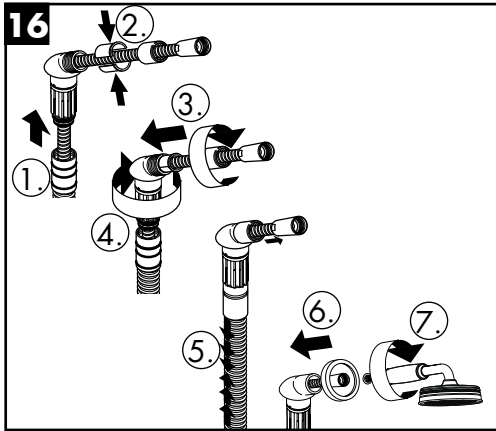
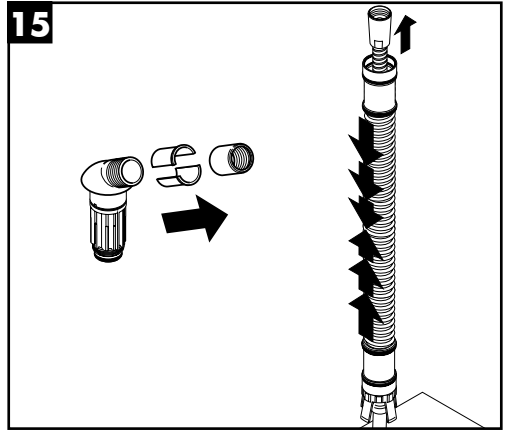
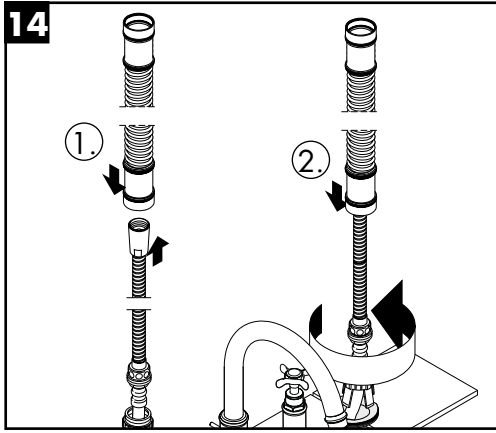
**E** Repetir la limpieza, cuando el tiempo aumenta la resistencia al extraerlo.

**NL** U kunt deze handeling herhalen indien na verloop van tijd het uittrekken van de douche wat zwaarder gaat.

**DK** Venligst gentag rengøringen såfremt udtrækket med tiden bliver træt.

**P** Limpe ontra vez se for ainda aifcil de puxar can o tempo.

**PL** Powtórzyć czyszczenie w przypadku, gdy z upływem czasu pojawią się trudności z wyciągnięciem węża.



**Technische Daten**

|                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| Betriebsdruck:                | max. 1 MPa                  |
| Empfohlener Betriebsdruck:    | 0,1 - 0,5 MPa               |
| Prüfdruck:                    | 1,6 MPa                     |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)    |                             |
| Heißwassertemperatur:         | max. 80° C                  |
| Empfohlene Heißwassertemp.:   | 65° C                       |
| Anschlüsse G ½":              | kalt rechts -<br>warm links |
| Durchflussleistung:           | ca. 22 l/min 0,3 MPa        |
| Prüfzeichen:                  | PA-IX 8727/ICB              |
| Eigensicher gegen Rückfließen |                             |

**Serviceteile** (siehe Seite 3)

|    |  |          |
|----|--|----------|
| 1  | Auslauf kpl.                             | 98606XXX |
| 2  | Zugknopf                                 | 98607XXX |
| 3  | Luftsprudler kpl.                        | XXX      |
| 4  | Griff Kalt- u. Warmwasserseite           | 16291XXX |
| 5  | Griffstopfen<br>Kalt- u. Warmwasserseite | 97987000 |
| 6  | Rosette                                  | 98605XXX |
| 7  | Umsteller kpl.                           | 96777000 |
| 8  | Handbrause                               | 16320XXX |
| 9  | Siebichtung                              | 94246000 |
| 10 | Brausehalter kpl.                        | 96433XXX |
| 11 | Rosette für Brausehalter                 | 96237XXX |
| 12 | Brauseschlauch 2,00 m                    | 94148000 |
| 13 | Rückflussverhinderer DW15                | 94074000 |

**XXX = Farbcodierung**

|     |                 |
|-----|-----------------|
| 000 | chrom           |
| 820 | brushed nickel  |
| 830 | polished nickel |

**Informations techniques**

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Pression de service autorisée:  | max. 1 MPa  |
| Pression de service conseillée: | 0,1 - 0,5 MPa                                     |
| Pression maximum de contrôle:   | 1,6 MPa   |
| (1 MPa = 10 bars = 147 PSI)     |   |
| Température max. d'eau chaude:  | 80° C   |
| Température recommandée:        | 65° C   |
| Raccordement G ½":              | l'eau chaude à gauche -<br>l'eau froide à droite. |
| Débit à 0,3 MPa:                | 22 l/min  |
| Avec dispositif anti-retour     |   |

**Pièces détachées** (voir pages 3)

|    |                               |          |
|----|-------------------------------|----------|
| 1  | bec kpl.                      | 98606XXX |
| 2  | bouton d'inverseur            | 98607XXX |
| 3  | aérateur kpl.                 | 98575XXX |
| 4  | poignée eau froide / chaude   | 16291XXX |
| 5  | cache vis eau froide / chaude | 97987000 |
| 6  | rosace                        | 98605XXX |
| 7  | inverseur kpl.                | 96777000 |
| 8  | douchette                     | 16320XXX |
| 9  | filtre                        | 94246000 |
| 10 | support douchette             | 96433XXX |
| 11 | rosace pour support douchette | 96237XXX |
| 12 | flexible de douche 2,00 m     | 94148000 |
| 13 | clapet anti-retour DW15       | 94074000 |

**XXX = Couleurs**

|     |                 |
|-----|-----------------|
| 000 | chromé          |
| 820 | brushed nickel  |
| 830 | polished nickel |



**Technical Data**

|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| Operating pressure:             | max. 1 MPa               |
| Recommended operating pressure: | 0,1 - 0,5 MPa            |
| Test pressure:                  | 1,6 MPa                  |
| (1 MPa = 10 bars = 147 PSI)     |                          |
| Hot water temperature:          | max. 80° C               |
| Recommended hot water temp.:    | 65° C                    |
| Connections G 1/2":             | cold right -<br>hot left |
| Rate of flow:                   | 22 l/min 0,3 MPa         |
| Back flow and vacuum breaker    |                          |

**Spare parts** (see page 3)

|    |                                  |          |
|----|----------------------------------|----------|
| 1  | spout cpl.                       | 98606XXX |
| 2  | diverter knob                    | 98607XXX |
| 3  | aerator cpl.                     | 98575XXX |
| 4  | handle for cold / hot water      | 16291XXX |
| 5  | screw cover for cold / hot water | 97987000 |
| 6  | flange                           | 98605XXX |
| 7  | selector assy                    | 96777000 |
| 8  | handshower                       | 16320XXX |
| 9  | filter packing                   | 94246000 |
| 10 | shower holder, assy              | 96433XXX |
| 11 | flange for shower holder         | 96237XXX |
| 12 | hose 2,00 m                      | 94148000 |
| 13 | non return valve DW15            | 94074000 |

**XXX = Colors**

|     |                 |
|-----|-----------------|
| 000 | chrome plated   |
| 820 | brushed nickel  |
| 830 | polished nickel |

**Dati tecnici**

|                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Pressione d'uso:                    | max. 1 MPa                        |
| Pressione d'uso consigliata:        | 0,1 - 0,5 MPa                     |
| Pressione di prova:                 | 1,6 MPa                           |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)          |                                   |
| Temperatura dell'acqua calda:       | max. 80° C                        |
| Temp. dell'acqua calda consigliata: | 65° C                             |
| Raccordi G 1/2":                    | fredda destra -<br>calda sinistra |
| Portata di erogazione:              | 22 l/min 0,3 MPa                  |
| Sicurezza antiriflusso              |                                   |

**Parti di ricambio** (vedi pagg. 3)

|    |                                  |          |
|----|----------------------------------|----------|
| 1  | bocca erogazione compl.          | 98606XXX |
| 2  | pomello deviatore                | 98607XXX |
| 3  | rompigetto compl.                | 98575XXX |
| 4  | maniglia<br>acqua fredda / calda | 16291XXX |
| 5  | tappino acqua fredda / calda     | 97987000 |
| 6  | rosetta                          | 98605XXX |
| 7  | deviatore compl.                 | 96777000 |
| 8  | docetta                          | 16320XXX |
| 9  | filtrino                         | 94246000 |
| 10 | supporto doccia compl.           | 96433XXX |
| 11 | rosetta per supporto doccia      | 96237XXX |
| 12 | flessibile 2,00 m                | 94148000 |
| 13 | valvola antiriflusso DW15        | 94074000 |

**XXX = Trattamento**

|     |                 |
|-----|-----------------|
| 000 | cromato         |
| 820 | brushed nickel  |
| 830 | polished nickel |

**Datos técnicos**

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Presión en servicio:                 | max. 1 MPa                                  |
| Presión recomendada en servicio:     | 0,1 - 0,5 MPa                               |
| Presión de prueba:                   | 1,6 MPa                                     |
| (1 MPa = 10 bares = 14,7 PSI)        |   |
| Temperatura del agua caliente:       | max. 80° C                                  |
| Temp. recomendada del agua caliente: | 65° C                                       |
| Racores excéntricos G ½":            | a la derecha frío - a la izquierda caliente |
| Caudal máximo:                       | 22 l/min 0,3 MPa                            |
| Seguro contra el retorno             |   |

**Repuestos** (ver página 3)

|    |  |          |
|----|--|----------|
| 1  | Caño completo                                      | 98606XXX |
| 2  | Tirador inversor                                   | 98607XXX |
| 3  | Aireador completo                                  | 98575XXX |
| 4  | Mando agua frío/caliente                           | 16291XXX |
| 5  | Tapón agua frío/caliente                           | 97987000 |
| 6  | Florón   | 98605XXX |
| 7  | Inversor   | 96777000 |
| 8  | Teleducha  | 16320XXX |
| 9  | Filtro   | 94246000 |
| 10 | Soporte para teleducha                             | 96433XXX |
| 11 | Embellecedor mezclador para soporte para teleducha | 96237XXX |
| 12 | Flexo 2,00 m                                       | 94148000 |
| 13 | Válvula antirretorno DW15                          | 94074000 |

**XXX = Acabados**

|     |                 |
|-----|-----------------|
| 000 | cromado         |
| 820 | brushed nickel  |
| 830 | polished nickel |

**Technische Daten**

|                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| Werkdruk:                    | max. 1 MPa               |
| Aanbevolen werkdruk:         | 0,1 - 0,5 MPa            |
| Getest bij:                  | 1,6 MPa                  |
| (1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)  |                          |
| Temperatuur warm water:      | max. 80° C               |
| Aanbevolen warm water temp.: | 65° C                    |
| Aansluitingen G ½":          | koud rechts - warm links |
| Doorstroomcapaciteit:        | 22 l/min (0,3 MPa)       |
| Beveiligd tegen terugstromen |                          |

**Service onderdelen** (zie blz. 3)

|    |                                |          |
|----|--------------------------------|----------|
| 1  | uitloop kompl.                 | 98606XXX |
| 2  | trekknop                       | 98607XXX |
| 3  | perlator kompl.                | 98575XXX |
| 4  | greep, koud / warm water       | 16291XXX |
| 5  | greepstopje, koud / warm water | 97987000 |
| 6  | rozet                          | 98605XXX |
| 7  | omstelling kompl.              | 96777000 |
| 8  | handdouche                     | 16320XXX |
| 9  | zeefdichting                   | 94246000 |
| 10 | douchehouder kompl.            | 96433XXX |
| 11 | rozet voor douchehouder        | 96237XXX |
| 12 | doucheslang 2,00 m             | 94148000 |
| 13 | terugslagklep DW15             | 94074000 |

**XXX = Kleuren**

|     |                 |
|-----|-----------------|
| 000 | verchromd       |
| 820 | brushed nickel  |
| 830 | polished nickel |

**Tekniske data**

Driftstryk: max. 1 MPa  
 Anbefalet driftstryk: 0,1 - 0,5 MPa  
 Prøvetryk: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Varmtvandstemperatur: max. 80 °C  
 Anbefalet varmtvandstemperatur: 65°C  
 Tilslutninger G ½": Koldt højre -  
 varmt venstre  
 Gennemstrømningskapacitet: 22 l/min 0,3 MPa  
 Med indbygget kontraventil

**Reserve dele** (se s. 3)

|    |  |          |
|----|--|----------|
| 1  | Udløb kpl.                                 | 98606XXX |
| 2  | Trykknapp                                  | 98607XXX |
| 3  | Perlator kpl.                              | 98575XXX |
| 4  | Greb koldt-/ varmtvandsside                | 16291XXX |
| 5  | Dækknap til greb<br>koldt-/ varmtvandsside | 97987000 |
| 6  | Roset                                      | 98605XXX |
| 7  | Omstiller                                  | 96777000 |
| 8  | Håndbruser                                 | 16320XXX |
| 9  | Smudsfangssi                               | 94246000 |
| 10 | Bruserholder kpl.                          | 96433XXX |
| 11 | Dækplade for bruserholder                  | 96237XXX |
| 12 | Bruserslange 2,00 m                        | 94148000 |
| 13 | Kontraventil DW15                          | 94074000 |

**XXX = Overflade**

000 Krom  
 820 Brushed nickel  
 830 Polished nickel

**Dados Técnicos**

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa  
 Pressão de func. recomendada: 0,1 - 0,5 MPa  
 Pressão testada: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura da água quente: max. 80° C  
 Temp. água quente recomendada: 65° C  
 Ligações G ½": fria à dirt. -  
 quente à esqrd.  
 Caudal 0,3 MPa: aprox. 22 l/min  
 Função anti-retorno e anti-vácuo

**Peças de substituição** (ver página 3)

|    |  |          |
|----|--|----------|
| 1  | Bica compl.                                | 98606XXX |
| 2  | Manípulo do inversor                       | 98607XXX |
| 3  | Manípulo do inversor                       | 98575XXX |
| 4  | Manípulo de água fria / quente             | 16291XXX |
| 5  | Tampa de parafuso<br>de água fria / quente | 97987000 |
| 6  | Espelho                                    | 98605XXX |
| 7  | Bica compl.                                | 96777000 |
| 8  | Chuveiro de mão                            | 16320XXX |
| 9  | Filtro                                     | 94246000 |
| 10 | Suporte de chuveiro                        | 96433XXX |
| 11 | Espelho Suporte de chuveiro                | 96237XXX |
| 12 | Tube flexível 2,00 m                       | 94148000 |
| 13 | Válvula anti-retorno DW15                  | 94074000 |

**XXX = Acabamentos**

000 cromado  
 820 brushed nickel  
 830 polished nickel

### Dane techniczne

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| Ciśnienie max.:                          | 1 MPa                            |
| Ciśnienie zalecane:                      | 0,1 - 0,5 MPa                    |
| Ciśnienie próbne:                        | 1,6 MPa                          |
| (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)              |                                  |
| Maksymalna temperatura wody gorącej:     | 80° C                            |
| Zalecana temperatura wody gorącej:       | 65° C                            |
| Przyłącza wody 1/2":                     | zimna z prawej<br>gorąca z lewej |
| Wydajność przepływu 0,3 MPa:             | ok. 22 l/min                     |
| Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym |                                  |

### Części serwisowe (zobacz str. 3)

|    |  |          |
|----|--|----------|
| 1  | Wylewka kpl.                               | 98606XXX |
| 2  | Kulka przetącznika                         | 98607XXX |
| 3  | Napowietrzacz (perlator)                   | 98575XXX |
| 4  | Uchwyt woda zimna i ciepła                 | 16291XXX |
| 5  | Korek maskujący woda<br>zimna i ciepła     | 97987000 |
| 6  | Rozeta                                     | 98605XXX |
| 7  | Przetącznik                                | 96777000 |
| 8  | Główka prysznicowa                         | 16320XXX |
| 9  | Filtr sitkowy                              | 94246000 |
| 10 | Uchwyt prysznicu kpl.                      | 96433XXX |
| 11 | Rozeta uchwytu prysznicowego               | 96237XXX |
| 12 | Wąż prysznicowy 2,00 m                     | 94148000 |
| 13 | Zabezpieczenie przepływu<br>zwrotnego DW15 | 94074000 |

### XXX = kody wykończenia powierzchni

- 000 chrom
- 820 brushed nickel
- 830 polished nickel

**D** Mit QuickClean, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden.

**F** De plus, la pomme de douche est équipée de QuickClean, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

**GB** The QuickClean cleaning function only needs a small manual rubover to remove the lime scale from the spray channels.

**I** Con QuickClean, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

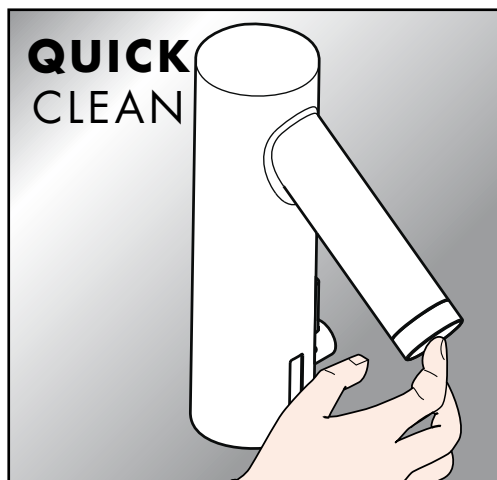
**E** QuickClean, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los eyectores.

**NL** Met QuickClean, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

**DK** Med QuickClean, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

**P** O sistema de limpeza QuickClean requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcáreo dos jactos.

**PL** Funkcja QuickClean wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.







---

**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

01/2008  
9.05749.01